

C L A S S I C A L R E A D I N G



Good Reading
FOR STUDENTS
注音彩图版

〔名校班主任推荐〕 新课标研究中心名师顾问团 研究编写

小学生语文新课标必读书系

教育部《义务教育语文课程标准》指定书目

洋葱头历险记

〔意〕贾尼·罗大里 著 龚勋 编译



汕头大学出版社

C L A S S I C A L R E A D I N G

✧ 教育部《义务教育语文课程标准》指定书目 ✧

〔名校班主任推荐〕

小学生语文新课标必读书系

洋葱头历险记

〔意〕贾尼·罗大里 著 龚勋 编译



汕头大学出版社

 创世卓越 品质图书
TRUST JOY, QUALITY BOOKS

图书在版编目(CIP)数据

洋葱头历险记 / (意) 罗大里著 ; 龚勋编译. — 汕头: 汕头大学出版社, 2015.11 (2016.12重印)

(名校班主任推荐小学生语文新课标必读书系)

ISBN 978-7-5658-2057-1

I. ①洋… II. ①罗… ②龚… III. ①童话—意大利—现代 IV. ①I546.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第246581号

[名校班主任推荐]

小学生语文新课标必读书系

洋葱头历险记

YANGCONGTOU LIXIAN JI



作者	(意) 罗大里	印刷	北京市俊峰印刷厂
编译	龚勋	开本	880mm×1230mm 1/32
责任编辑	宋倩倩	印张	4
责任技编	黄东生	字数	100千字
设计制作	北京创世卓越文化有限公司	版次	2015年11月第1版
出版发行	汕头大学出版社	印次	2016年12月第4次印刷
	广东省汕头市大学路243号	定价	10.00元
	汕头大学校园内	书号	ISBN 978-7-5658-2057-1
邮政编码	515063		
电话	0754-82904613		

●发行: 广州发行中心 通讯邮购地址: 广州市越秀区水荫路56号3栋9A室
邮政编码: 510075 电话: 020-37613848 传真: 020-37637050
版权所有, 翻版必究 如发现印装质量问题, 请与承印厂联系退换

〔全国名校班主任隆重推荐〕

Quanguo Mingxiao Banzhuren Longzhong Tuijian

依据教育部最新版《义务教育语文课程标准》编写

※班主任名师团※

/ 王锐 /

小学语文教研室主任，优秀语文高级教师，25年小学班主任

/ 李军悦 /

全国中小学阅读与写作研究会副会长，优秀语文学科带头人

/ 刘璐 /

优秀语文高级教师，小学语文教研组组长

/ 魏雪熙 /

“小学生阅读1+1”活动发起人，优秀语文高级教师

/ 王依然 /

优秀语文高级教师，小学语文教研组组长

/ 郝亚刚 /

优秀语文高级教师，语文学科带头人，28年小学班主任

/ 蔡雅文 /

优秀语文高级教师，小学语文教研组组长

/ 刘丽丽 /

优秀语文高级教师，小学语文教研组组长

/ 陈诚 /

小学语文教育科学规划办公室主任，优秀语文高级教师

/ 谢晓婷 /

优秀语文高级教师，语文学科带头人





〔出版说明〕

Chubān Shuōmíng

国家教育部制订、颁布的《义务教育语文课程标准》（简称“新课标”）对我国中小学语文学科的性质、基本理念及课程设置做出了全新的阐释，是我国现行九年义务教育语文教学、评估和考试命题的依据，也是管理和评价语文课程的基础。新课标对学生语文课外阅读的篇目和数量均做出指导，不仅明确规定了每个学习阶段学生的课外阅读总量，还指定课外阅读的篇目。依据上述精神和要求，我们经过深入地调研与探讨，编辑、出版了本套“名校班主任推荐小学生语文新课标必读书系”。

相比较其他同类图书，本丛书具有如下特色：

●版本权威，以小学语文课程标准为依据。

本丛书严格依据新课标的基本理念和指定范围编写，本着经典性、多元化、丰富性原则，精心考量遴选，版本权威，选目精当，专为广大小学生量身定做。

●体例新颖，体现了语文课改的最新成果。

本丛书编写体例新颖独特，紧密结合目标读者的认知特点和学习需求，通过各种栏目和环节设置，帮助读者理解文本，提取要素，理清脉络，深度阅读。

●功效实用，全面提升小学生的语文素养。

本丛书由一线执教名师研究编写，指导性和实用性极强，不仅有助于学生的课内外学习和考试升学，更能增强学生的语文素养和人文素质。

新课标研究中心名师顾问团

2015年9月

〔前言〕

Qianyan



这是一部儿童作品，自问世后迅速风靡全球，被译成百种文字出版，还获得了1970年“国际安徒生奖”。它就是《洋葱头历险记》。

在这部作品中，作者以神奇的想象虚拟了一个瓜果蔬菜王国，里面的每一个小生物都有着鲜活的生命，他们并肩协作、勇敢无畏，为自由而战。在这里，你能跟随主人公洋葱头去王宫地牢探险，而洋葱头同番茄骑士的斗智斗勇定会让你拍手称绝；你能见到小樱桃巧设“圈套”，让大侦探胡萝卜一败涂地、狼狈不堪；你还能为主角的柠檬狱卒一遍遍地数数而捧腹大笑……

现在，就让我们打开这本书，开启一段奇妙的历险旅程吧！你，准备好了吗？



〔 目录 〕

Mulu



名著知识要点	1
第一章 老洋葱把柠檬王踩了一脚	3
第二章 南瓜老大爷的房子	7
第三章 洋葱头捉弄看家狗	13
第四章 两位女伯爵的亲戚	16
第五章 小樱桃的“病”	20
第六章 耗子将军下撤退令	26
第七章 田鼠走遍每间牢房	33
第八章 番茄骑士总穿袜子睡觉	37
第九章 小葱大叔受奖受罚	44
第十章 青豆救了番茄骑士	47
第十一章 侦探胡萝卜和他的警犬	53



第十二章	洋葱头和狗熊交上朋友	61
第十三章	怪火车和砍柴人	69
第十四章	地窖里发生的事情	75
第十五章	蜜柑公爵的求救信号	79
第十六章	橘子男爵力气真大	82
第十七章	洋葱头结识蜘蛛邮递员	86
第十八章	洋葱头失去了一切失望	90
第十九章	蜘蛛邮递员遇险了	93
第二十章	柠檬狱卒不会数数	101
第二十一章	柠檬王的赛马比赛	105
第二十二章	百姓被迫交天气税	108
第二十三章	一场下不完的暴雨	112
第二十四章	我们的朋友各得其所	116
拓展阅读		120



〔名著知识要点〕

作者简介》》

贾尼·罗大里（1920—1980），20世纪意大利最伟大的儿童文学作家之一。代表作有《洋葱头历险记》《吹牛男爵历险记》《不会叫的狗》等。1970年罗大里被授予国际安徒生文学奖。

内容梗概》》

这是一个神奇的蔬菜水果的国度。在这里，住在贫民窟里的老洋葱，因为不慎踩了高贵的柠檬王一脚而锒铛入狱。为了救出自己无辜的父亲，老洋葱的儿子洋葱头决定闯荡世界，好好历练一番。在外出的第一站，洋葱头便遇到了一件恃强凌弱的不公之事：统治阶级的走狗——番茄骑士肆意欺负可怜的南瓜老大爷，理由是他辛辛苦苦盖起来的小房子侵占了樱桃女伯爵的地盘！目睹了这一事件的洋葱头忍无可忍，他勇敢地站出来替南瓜老大爷主持公道，并狠狠惩罚了番茄骑士一番。但番茄骑士并不是一个好惹的主儿，接下来，他采取了报复行动，抓走了南瓜老大爷等一大批无辜百姓。洋葱头听说后，积极采取行动营救大家。在这个过程中，他结识了樱桃女伯爵可怜的侄子——小樱桃，并和他成了好朋友。然而，洋葱头救人的目的还没有顺利达成，他自己也被捕入狱了。后来，在善良的田鼠和小樱桃等朋友的帮助下，洋葱头成功逃脱，并救出了南瓜老大爷等人。可是，故事并没有到此结束，接下来，一连串的



危险和挑战紧随其后……但这些都没有难倒洋葱头，他和大家团结一致，投身到一系列紧张、曲折而又惊险的斗争中。最后，洋葱头不但救出了爸爸等人，还推翻了柠檬王的统治，建立了一个自由王国，使每一位村民都过上了幸福生活。

思想主旨 >>

《洋葱头历险记》这部童话不仅充满奇特想象，而且富有教育意义。书中的主人公洋葱头为了救出监牢里蒙冤的爸爸，想尽一切办法与敌对势力作斗争。在这个充满挑战的过程中，他结识了执着的南瓜老大爷，善良的小葱大叔和田鼠先生、讲诚信的蜘蛛信使，以及贵族阶级的叛逆者小樱桃伯爵……他们并肩协作，勇敢地向以柠檬王为首的恶势力发起反抗的斗争，不懈地追求自由和独立。通过洋葱头等人物形象的塑造，这部作品赋予孩子们正义感以及向恶势力反抗的勇气，并指引他们用善良、坚强、智慧向理想和成功迈进。

艺术特色 >>

《洋葱头历险记》这部作品充满了奇妙的想象。作者大胆构思，创建了一个神奇的蔬菜水果王国，并塑造了很多活灵活现的人物形象，如洋葱头、南瓜老大爷、番茄骑士等。这些形象都很可爱，而且符合他们自身的特点，比如洋葱一家身上刺鼻的洋葱味，南瓜老大爷的小房子等。此外，这部作品语言幽默诙谐，情节曲折有趣，如洋葱头捉弄看家狗、耗子大军攻占地牢、蜘蛛邮递员送信等，令人忍俊不禁。天马行空的想象、高超的写作手法、鲜活的人物形象以及深刻的教育意义，让这部作品成为世界儿童文学作品中的经典之作。





「第一章」

lǎo yáng cōng bǎ níng méng wáng cǎi le yì jiǎo 老洋葱把柠檬王踩了一脚

yáng cōng tóu shì lǎo yáng cōng de ér zǐ tā men yì jiā zhù zài pín mín
洋葱头是老洋葱的儿子，他们一家住在贫民

qū de yí gè xiǎo bǎn fáng lǐ zhè lǐ chōng mǎn le cì bí de ràng rén liú
区的一个小板房里，这里充满了刺鼻的、让人流

lèi de yáng cōng wèi r
泪的洋葱味儿。

yǒu yí cì guó jiā de tǒng zhì zhě níng méng wáng yào lái zhè lǐ xún
有一次，国家的统治者柠檬王要来这里巡

shì tā de guān yuán men zháo jí le níng méng wáng wén dào yáng cōng wèi r
视。他的官员们着急了，柠檬王闻到洋葱味儿

huì zěn me xiǎng shì wèi zhǎng jiàn yì dào gěi nà xiē qióng suān guǐ pēn diǎn
会怎么想？侍卫长建议道：“给那些穷酸鬼喷点

xiāng shuǐ yú shì níng méng bīng dài zhe méi guī xiāng shuǐ lái dào le pín mín
香水。”于是，柠檬兵带着玫瑰香水来到了贫民

qū xiāng shuǐ huā huā de sǎ xià lái jiù xiàng xià yǔ yí yàng bǎ yáng cōng
区。香水哗哗地洒下来，就像下雨一样，把洋葱

tóu dōu lín gǎn mào le
头都淋感冒了。

níng méng wáng lái le zhěng tiáo jiē de rén dōu yōng le chū lái lǎo
柠檬王来了，整条街的人都拥了出来。老

yáng cōng zhàn zài zuì qián miàn hòu miàn de rén bǎ tā jǐ de kuài yào zhàn bù wěn
洋葱站在最前面，后面的人把他挤得快要站不稳



le tā jiào dào dà jiā qǐng tuì hòu
了。他叫道：“大家请退后！”

níng méng wáng bù míng bai zěn me huí shì tā wēi fēng lǐn lǐn de zǒu dào
柠檬王不明白怎么回事，他威风凛凛地走到

lǎo yáng cōng miàn qián hǎn dào nǐ gàn má ràng wǒ zhōng xīn de chén mǐn tuì
老洋葱面前喊道：“你干吗让我忠心的臣民‘退
hòu tā men dōu xiǎng mù dǔ wǒ de zūn róng
后’？他们都想目睹我的尊容！”

bì xià lǎo yáng cōng shuō tā men zài tuī wǒ a
“陛下，”老洋葱说，“他们在推我啊！”

tā men zuò de hǎo níng méng wáng shēng rú hóng zhōng
“他们做得好！”柠檬王声如洪钟。

zhè shí shì wèi zhǎng shuō huà le qīn ài de bǎi xìng guó wáng
这时，侍卫长说话了：“亲爱的百姓！国王

xiè xie nǐ men de zhōng xīn qǐng dà jiā jǐ shǐ jìn
谢谢你们的忠心，请大家使劲儿
de tuī sāng ba
地推搡吧！”

kě shuō bu dìng huì bǎ nǐ men yě jǐ
“可说不定会把你们也挤

dǎo de lǎo yáng cōng chòng zhe bù lǐ cǎi tā
倒的。”老洋葱冲着不理睬他

de shì wèi zhǎng shuō
的侍卫长说。

tīng le shì wèi
听了侍卫

zhǎng de huà bǎi xìng
长的话，百姓

gèng shǐ jìn tuī sāng
更使劲儿推搡





qǐ lái zhè xià huài le zhàn zài zuì qián miàn de lǎo yáng cōng zāi le gè gēn
起来。这下坏了，站在最前面的老洋葱栽了个跟
tou cǎi le níng méng wáng yì jiǎo zhēn bù qiǎo níng méng wáng de jiǎo shàng
头，踩了柠檬王一脚！真不巧，柠檬王的脚上
zhǎng le yí gè jī yǎn zhè kě bǎ tā téng de yào mìng shì wèi zhǎng lì suǒ
长了一个鸡眼，这可把他疼得要命。侍卫长利索
de gěi dǎo méi de lǎo yáng cōng dài shàng liǎo shǒu kǎo yáng cōng tóu yáng
地给倒霉的老洋葱戴上了手铐。“洋葱头！洋
cōng tóu lǎo yáng cōng zài bèi dài zǒu shí cháo rén qún zhōng dà shēng jiào zhe
葱头！”老洋葱在被带走时朝人群中大声叫着
ér zǐ de míng zì dàn yīn wèi yáng cōng tóu lí zhè lǐ hěn yuǎn tā shén me
儿子的名字，但因为洋葱头离这里很远，他什么
yě méi tīng jiàn
也没听见。

lǎo yáng cōng bèi pàn le wú qī tú xíng yáng cōng tóu hǎo bù róng yì dé
老洋葱被判了无期徒刑。洋葱头好不容易得
dào le tàn jiān de jī huì tā bào jǐn bà ba shuō tā men jìng rán bǎ nǐ
到了探监的机会，他抱紧爸爸说：“他们竟然把你
hé qiáng dào guān zài yì qǐ lǎo yáng cōng dǎ duàn ér zǐ de huà wǒ
和强盗关在一起。”老洋葱打断儿子的话：“我
de hái zi guān zài zhè lǐ de dōu shì hǎo rén zài níng méng wáng gōng diàn
的孩子，关在这里的都是好人。在柠檬王宫殿
lǐ de cái dōu shì qiáng dào ne yáng cōng tóu duì bà ba shuō wǒ
里的，才都是强盗呢。”洋葱头对爸爸说：“我
yí dìng yào bǎ nǐ men jiù chū qu lǎo yáng cōng kǔ xiào le yí xià shuō
一定要把你们救出去。”老洋葱苦笑了一下说：

zhè kě bù róng yì a fēn bié shí lǎo yáng cōng gǔ lì ér zǐ dào
“这可不容易啊！”分别时，老洋葱鼓励儿子到
wài miàn de shì jiè lì liàn yì fān
外面的世界历练一番。



dì èr tiān yáng cōng tóu jiù lí kāi jiā dào wài miàn chuāng dàng shì
第二天，洋葱头就离开家，到外面闯荡世

jiè qù le
界去了。

méi duō jiǔ yáng cōng tóu biàn lái dào yí gè xiǎo cūn zi zhè cūn zi shí
没多久，洋葱头便来到一个小村子，这村子实

zài tài xiǎo le shèn zhì méi yǒu míng zì dì yī zuò fáng zi xiǎo de xiàng gè
在太小了，甚至没有名字。第一座房子小得像个

gǒu wō lǐ miàn zuò zhe yí wèi chóu méi bù zhǎn de lǎo rén
狗窝，里面坐着一位愁眉不展的老人。

〔名师导读〕

经典品读>>

这是一个有关水果蔬菜王国的童话故事。故事的开头让人感到愤愤不平：可怜的贫民老洋葱由于不小心踩了尊贵的国王柠檬王一脚，就被投进了监狱。老洋葱的无辜遭遇让人深表同情，而柠檬王高傲蛮横、滥施刑罚的行为则让人心生厌恶。面对这样的统治者，洋葱头要想救出自己的爸爸，肯定不会很容易。那么，洋葱头最终能将爸爸救出来吗？开篇布设悬疑，为下文埋下引线，故事的发展让人充满了期待。

写作借鉴>>

拟人手法，生动有趣。这是一部非常有趣的童话，里面的主人公是人们生活中常见的一些蔬菜和水果。作者以拟人化的手法赋予他们不同的性格，而且让他们代表不同的社会阶层，如洋葱家族代表贫民百姓，而柠檬王则代表统治人民的恶势力。在作者的笔下，这些蔬菜和水果极具个性色彩，他们具有人的动作、语言和感情，这就使故事趣味横生，让人忍俊不禁。



「第二章」

nán guā lǎo dà ye de fáng zi
南瓜老大爷的房子

lǎo yé ye yáng cōng tóu hé nà ge xiǎo lǎo tóu dǎ zhāo
“老爷爷，”洋葱头和那个小老头儿打招
hu nín zěn me zuān dào zhè me xiǎo de hé zi li chū lái fāng biàn
呼，“您怎么钻到这么小的盒子里？出来方便
ma hěn fāng biàn ne xiǎo lǎo tóu huí dá dào yáng cōng tóu
吗？”“很方便呢！”小老头儿回答道。洋葱头
yòu wèn zhè shì nín de fáng zi ma duì a xiǎo lǎo tóu
又问：“这是您的房子吗？”“对啊！”小老头儿
shuō suī rán shuō xiǎo le diǎn dàn yě kě yǐ bì fēng duǒ yǔ ne
说，“虽然说小了点，但也可以避风躲雨呢。”

dà jiā dōu jiào zhè xiǎo lǎo tóu er nán
大家都叫这小老头儿南

guā lǎo dà ye fáng zi shì tā
瓜老大爷，房子是他

zuó wǎn cái gài hǎo de nán guā
昨晚才盖好的。南瓜

lǎo dà ye yì shēng dōu mèng
老大爷一生都梦

xiǎng yǒu yí zuò fáng zi tā
想有一座房子，他

měi nián dōu jié yī suō shí zǎn
每年都节衣缩食攒





zhuān tóu kě zhuān tóu hái shì méi zǎn gòu zuì hòu tā xiǎng nà jiù
砖头，可砖头还是没攒够。最后，他想：“那就
gài yí zuò xiǎo fáng zi ba fǎn zhèng wǒ de gè tóu er yě bú dà yú
盖一座小房子吧，反正我的个头儿也不大。”于
shì tā jiù gài le gè xiàng gǒu zi lóng nà yàng xiǎo de fáng zi nán guā lǎo
是，他就盖了个像鸽子笼那样小的房子。南瓜老
dà ye quán suō zhe pá jìn qu wú nài de xīn xiǎng kàn lái wǒ zhǐ néng zuò
大爷蜷缩着爬进去，无奈地心想：“看来我只能坐
zài zhè fáng zi lǐ le
在这房子里了。”

yáng cōng tóu zhèng zài cān guān xiǎo fáng zi zhè shí tā kàn dào yí liǎng
洋葱头正在参观小房子，这时，他看到一辆
sì pǐ mǎ lā de chē zài xiǎo fáng zi páng tíng le xià lái qí shí tā men bú
四匹马拉的车在小房子旁停了下来，其实他们不
shì mǎ ér shì sì gēn huáng guā yīn wèi zài zhè ge guó jiā lǐ suǒ yǒu
是马，而是四根黄瓜。因为在这个国家里，所有
de rén hé dòng wù dōu néng hé shuǐ guǒ shū cài dā shàng jiè
的人和动物都能和水果蔬菜搭上界。

dì zhǔ yīng táo nǚ bó jué jiě mèi de guǎn jiā fān qié qí shì cóng chē shàng
地主樱桃女伯爵姐妹的管家番茄骑士从车上
zǒu le xià lái nán guā lǎo dà ye xià huài le bì shàng yǎn jīng děng dài bào
走了下来。南瓜老大爷吓坏了，闭上眼睛等待暴
fēng yǔ de dào lái fān qié qí shì kāi kǒu biàn xiōng è de dà mǎ huài
风雨的到来。番茄骑士开口便凶恶地大骂：“坏
dàn qiáng dào nǐ xiǎng zào fǎn ma jìng rán gǎn zài liǎng wèi yīng táo nǚ bó
蛋！强盗！你想造反吗？竟然敢在两位樱桃女伯
jué de dì pán shàng gài gōng diàn gǎn kuài gǔn dàn wèi qīng dòu
爵的地盘上盖宫殿！赶快滚蛋！喂，青豆！”

qīng dòu xiān sheng shì wèi xiāng cūn lǜ shī měi cì fān qié qí shì xū yào zhèng
青豆先生是位乡村律师，每次番茄骑士需要证



míng zì jǐ de xíng wéi hé fǎ shí tā jiù huì hū rán chū xiàn kuài gào
明自己的行为合法时，他就会忽然出现。“快告

su zhè ge hún dàn nán guā gēn jù fǎ lǜ tā déi mǎ shàng gǔn dàn
诉这个浑蛋南瓜，根据法律，他得马上滚蛋。

tóng shí yě xiàng quán tǐ jū mín xuān bù liǎng wèi yīng táo nǚ bó jué zhǔn bèi
同时也向全体居民宣布，两位樱桃女伯爵准备

pài yì tiáo zuì xiōng de gǒu dāi zài zhè ge xiǎo fáng zi lì bǎo hù bó jué de chǎn
派一条最凶的狗待在这个小房子里保护伯爵的产

yè ” “duì duì nín nín shuō de duì qīng dòu lǜ shī xià
业。” “对对，您……您说得对……” 青豆律师吓

huài le nǐ yǐ jīng zhèng míng wǒ de huà shì duì de le hǎo nǐ kě
坏了。“你已经证明我的话是对的？好，你可

yǐ huí jiā le shì shì qīng dòu shuō wán biàn pǎo diào le
以回家了。” “是是！” 青豆说完便跑掉了。

lǜ shī de huà tīng jiàn le ma fān qié qí shì wèn nán guā lǎo dà
“律师的话听见了吗？” 番茄骑士问南瓜老大

ye tā shén me yě méi shuō tū rán yǒu gè shēng yīn shuō nǐ
爷。“他什么也没说！” 突然有个声音说。“你

gǎn dǐng zuǐ wǒ lián zuǐ dōu méi zhāng nán guā lǎo dà ye dū nang
敢顶嘴？” “我连嘴都没张……” 南瓜老大爷嘟囔

zhe shuō bú shì nǐ fān qié qí shì huà yīn gāng luò piàn zi
着说。“不是你？” 番茄骑士话音刚落，“骗子！

è gùn nà ge shēng yīn yòu xiǎng le qǐ lái
恶棍！” 那个声音又响了起来。

shuí zài shuō huà yí dìng shì pú tao shī fu tā biān shuō biān
“谁在说话？一定是葡萄师傅。” 他边说边

xiàng gé bì pú tao shī fu de xié pù zǒu qù zuǐ li jiào zhe pú tao
向隔壁葡萄师傅的鞋铺走去，嘴里叫着：“葡萄，

zhè cì gāi nǐ dǎo méi le yào dǎo méi de kǒng pà shì nǐ ba lǎo
这次该你倒霉了。” “要倒霉的恐怕是你吧，老